



LIDA Stories

lidastories.net

Se demarquer pour la bonne raison

démarrer pour la bonne raison

✎ LIDA Portugal

☑ Sunniva Høiby-Øiset

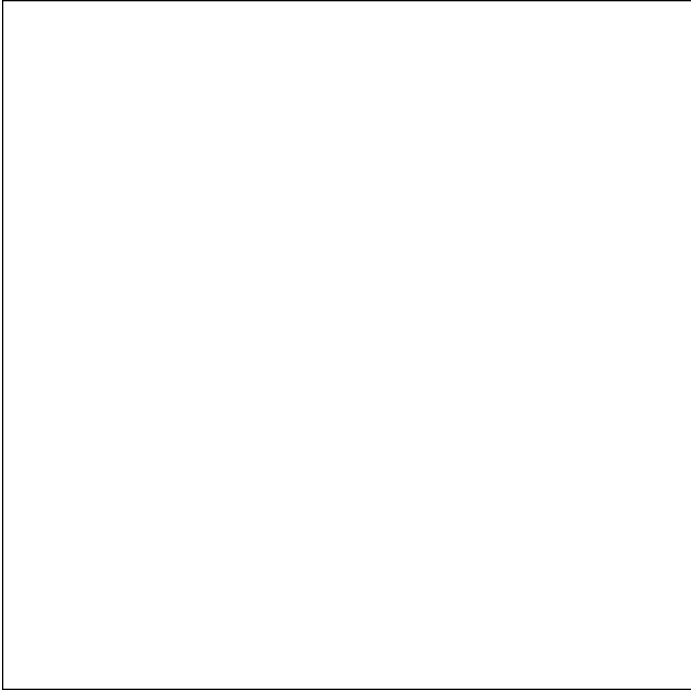
📄 Yasir Tayab (ur), Zina (fr)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Se demarquer pour la bonne raison

Se démarrer pour la bonne raison



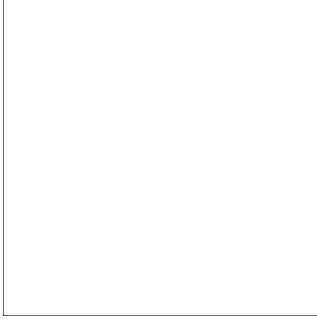
✎ LIDA Portugal

☑ Sunniva Høiby-Øiset

📄 Yasir Tayab

4

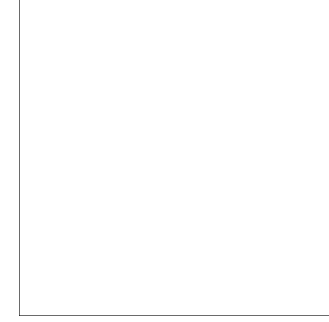
🗨️ / français



ملک کے آزاد ہونے کے فوراً بعد، ایڈسن انگولا میں پیدا ہوا۔ وہ بہت لمبا لڑکا تھا۔ اپنے قد کی وجہ سے وہ نہیں ہوتا تھا۔ جو لوگ خنہ جنگی میں فوجی بن کر لڑنے کے لیے بچوں کو ہتھیار دے رہے تھے، وہ اس جیسے لڑکے تلاش کر رہے تھے۔

...

Edson est né en Angola, juste après que le pays soit devenu indépendant. C'était un très grand garçon. Il se démarquait à cause de sa taille. Les personnes qui donnaient des armes aux enfants pour qu'ils se battent en tant que soldats dans la guerre civile voulaient des garçons comme lui.



اب جب کہ وہ بلیغ ہو چکا ہے، ایڈسن پدہ گزین بچوں اور ایسے افراد کو تربیت دیتا ہے جنہیں مہشرے سے ہیر نکالے جانے کا خطرہ ہوتا ہے۔ ایک ہیر، اس کے لمبے قد نے اسے فوجی بچہ بننے کے خطرے میں ڈال دیا۔ اب، اس کا قد اسے دوسروں کو محفوظ محسوس کرانے کی طاقت دیتا ہے۔

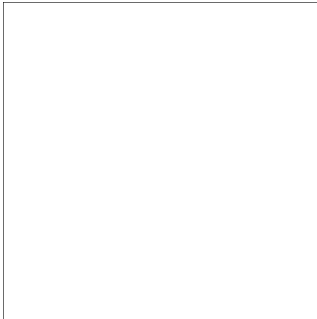
...

Maintenant qu'il est adulte, Edson entraîne des enfants réfugiés et d'autres qui risquent d'être exclus de la société. Avant, sa taille le mettait en danger de devenir un enfant soldat. Maintenant, sa taille lui donne de la force pour aider les autres à se sentir en sécurité.

Un jour, un professeur a remarqué à quel point il était doué en basket. Il a rejoint une équipe de basket et a eu beaucoup de succès. Il est devenu populaire à l'école et s'est fait des amis. Il a également gagné en confiance en lui.

...

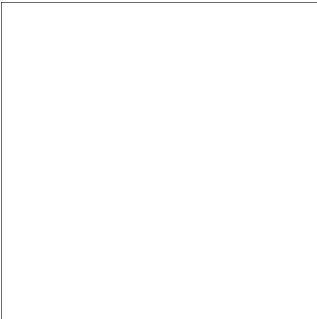
وہ ایک دن ایک استاد نے دیکھ کر وہ فٹسکول میں بہت بہتیرا تھا۔ وہ اسکول ایک فٹسکول ٹیم میں شامل ہو گیا اور بہت کامیاب رہا۔ وہ اسکول میں مشہور ہو گیا اور اس کے بہت سے دوست بن گئے۔ اس کے اعتراف میں مزید بولے۔

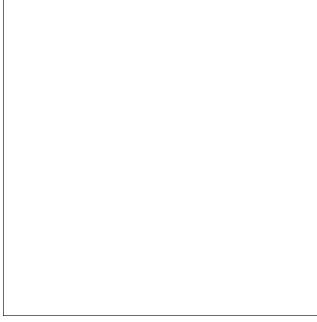


Sa mère avait peur qu'ils ne le prennent, donc elle a décidé de l'envoyer vivre au Portugal avec une tante. Elle pensait qu'il y serait en sécurité.

...

اسے کسی کو نہ پتا تھا کہ وہ اسے لے جائیں گے، اس لیے اس نے اس کی بہن کے پاس جانے کا فیصلہ کیا۔ اس ایک سال کے اندر پرتگال میں رہنے کے لیے بھیجنے کے لیے جانے لگا۔ وہ پورا محفوظ رہا۔

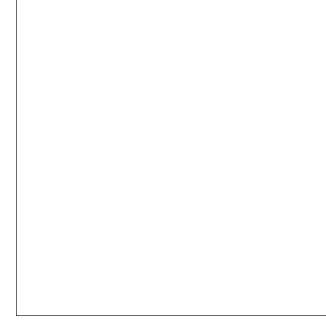




وہیں نئی زندگی شروع کرے بہت مشکل تھی، کیونکہ ایڈسن کو گرم موسم، روایتی کھانے اور سب سے زیادہ، اپنی ہاں کے گلے ملا اور بوسہ لپیڈ لآ تھی۔

...

C'était très difficile au départ, puisque la météo chaude manquait à Edson, ainsi que la nourriture traditionnelle et, surtout, les câlins et baisers de sa mère.



وہ پرتگالی زبان اچھی طرح نہیں بولا تھا اور اسے اپنی کلاسوں اور اپنے ہم جھعتوں کی بات چیت کو سمجھنا بہت مشکل لگتا تھا۔ وہ اس سوچ میں پڑ گیا کہ کیا اس کے پرتگال لآ اچھا فیصلہ تھا۔

...

Il ne parlait pas bien le Portugais et trouvait difficile de suivre ses cours et les conversations de ses camarades. Il se demandait si venir au Portugal était une bonne idée après tout.